

> **Freitag, 29. September 2017**

TAG DER OFFENEN TÜR BEI TÜRK FEDERASYON E.V.

Kulturelle Kostbarkeiten und Folklore

Veranstaltungsort: TÜRK FEDERASYON türkische & deutsche Jugend-sozialer kultureller Pflugschaftsverein e.V., Eppinghofer Straße 92

Veranstalter: TÜRK FEDERASYON türkische & deutsche Jugend-sozialer kultureller Pflugschaftsverein e.V.

* 15.30 bis 18.00 Uhr

LOKAL DENKEN, GLOBAL HANDEL

Fotoausstellung über die Arbeit des Vereins Axatin e.V., anschließend ein Vortrag über die globalen Zusammenhänge mit Prof. Heiner Schmitz und Prof. Dr. Clausen

Veranstaltungsort: MedienHaus, Synagogenplatz 3

Veranstalter: Axatin e.V.

* 17.00 Uhr

SOZIALE VERANTWORTUNG: MUSLIME FÜR GESELLSCHAFT

Der islamische Glaube bedingt, dass Gläubige sozial verantwortliche Akteure in ihren jeweiligen Gesellschaften sind. „Der Beste unter den Menschen ist derjenige, der seinen Mitmenschen am nützlichsten ist“ lautet eine zentrale Aussage des Propheten Muhammad (s.a.w.). Nützlichkeit ist hierbei kein Selbstzweck für Muslime, sondern Teil der realen Verantwortung.

Veranstaltungsort: Islamische Gemeinde Mülheim e.V., Friedrichstraße 50

Veranstalter: Islamische Gemeinde Mülheim e.V.

* 17.00 Uhr

INFOTAG DER SILENT UNIVERSITY

Die Silent University und die Afro-Mülheimer berichten über Angebot und Aktivitäten in der dezentrale.

Veranstaltungsort: dezentrale, Leineweberstraße 15-17

Veranstalter:

Silent University Ruhr, Afro-Mülheimers e.V.

* 17.30 Uhr

INTERKULTURELLES KOCHEN

Im Kochkurs der Caritas Mülheim im Projekt *Förderturm* werden regelmäßig gemeinsam internationale Speisen gekocht und im Anschluss gemeinsam gegessen.

> Wir freuen uns auf Gäste an diesem Nachmittag.

Veranstaltungsort: Begegnungsstätte der Caritas, Aktienstraße 78a

Veranstalter: Caritas Sozialdienste e.V.

18.00 Uhr

LÄNDERABEND UND DISKUSSION KAMERUN

INTERKULTURELLE BEGEGNUNG / AUSTAUSCH

In dieser Veranstaltung werden Informationen zur Situation des afrikanischen Landes Kamerun vorgestellt. Wie wird die politische und wirtschaftliche Situation eingeschätzt? Wie ist die gesellschaftliche Position von religiösen und sozialen Gruppierungen? Im Umgang mit Flüchtlingen werden diese Informationen hilfreich sein, Fluchtursachen und die Situation der Flüchtlinge können besser verstanden werden.

Veranstaltungsort: dezentrale, Leineweberstraße 15-17

Veranstalter: Afro-Mülheimers e.V.

> **Samstag, 30. September 2017**

* 12.00 bis 14.00 Uhr

KINDERTANZ- UND TROMMELWORKSHOP

* Ab 18.00 Uhr

KONZERT SENEGALABEND

Veranstaltungsort: dezentrale, Leineweberstraße 15-17

Veranstalter: Axatin e.V.

* 12.00 bis 18.00 Uhr

TÜRKISCHE KÜCHE

In der Fatih Moschee Mülheim an der Ruhr findet ein Festival der türkischen Küche statt.

> **Kostenfrei!**

Veranstaltungsort: Fatih Moschee, Sandstraße 126

Veranstalter: Mülheimer Fatih Moschee

* 19.00 Uhr

KAINKOLLEKTIV HAGAR

Ein Theaterstück mit Chören aus christlichen, muslimischen und jüdischen Gemeinden. Eine Koproduktion mit dem Schauspielhaus Bochum.

EINE GLOBE OPERA PERFORMANCE VON KAINKOLLEKTIV

KÜNSTLERISCHE LEITUNG: KAINKOLLEKTIV

Hagar, „die Fremde“, ist eine für Christentum, Judentum und Islam gleichermaßen wichtige Figur. Als ägyptische Magd und Neben-Frau Abrahams gebiert sie diesem einen Sohn, Ismael, während Abraham mit seiner Frau Sara kinderlos bleibt. Als Sara doch schwanger wird und Isaak gebiert, werden Hagar und Ismael verstoßen und fliehen in die Wüste. Ismael, Stammvater der Araber, wird Prophet der islamischen, Isaak Protagonist der jüdisch-christlichen Welt. Die Geschichte der drei Religionen ist damit auch als verwickelte Familiengeschichte lesbar.

In Kooperation mit Kulturvereinen und Gemeinden verschiedener Konfessionen und Nationalitäten entwickelt kainkollektiv eine zeitgenössische Globe Opera: Zwischen szenischem Konzert, begehbare Installation und Opern-Performance wird in „Hagar“ der Theaterraum zur Versammlungsstätte, in der sich die lokal-globale Weltfamilie selbst begegnet. Was heißt es heute, zusammenzuleben, zu singen, zu beten? Während die Entwicklungen der Gegenwart ins Unabsehbare wuchern, inszeniert kainkollektiv ein Familienfest unter fremden Verwandten und entfernten Nachbarn. Hagar ist die Schutzpatronin dieser Zusammenkunft, in der die lokale Weltgesellschaft zu sich selbst kommt, indem sie sich fremd wird: Welcome home, all you beautiful strangers!

> **Karten ab 5 € (für Gruppen ab 5 Personen)**

Veranstaltungsort: Ringlokschuppen Ruhr, Am Schloß Broich 38

Veranstalter: Ringlokschuppen Ruhr

> **AUSSERDEM**

> **Freitag, 29. September 2017**

TAG DES FLÜCHTLINGS

> Der Tag findet als Bestandteil der Interkulturellen Woche statt.

> **Dienstag, 3. Oktober 2017**

TAG DER OFFENEN MOSCHEE

> **Dienstag, 7. November 2017**

VERLEIHUNG „FÖRDERPREIS FÜR EIN GEDEIHLICHES MITEINANDER UND GEGENSEITIGE INTEGRATION“ DURCH DEN INTEGRATIONS RAT

> Nur geladene Gäste!



Änderungen vorbehalten!

Bei Rückfragen:

Rats- und Rechtsamt
Geschäftsstelle des Integrationsrates
Martina Weiß-Peleikis
Am Rathaus 1, 45468 Mülheim an der Ruhr
Telefon: 0208 / 455 30 22
E-Mail: martina.weiss-peleikis@muelheim-ruhr.de
www.muelheim-ruhr.de



INTERKULTURELLE WOCHE

in Mülheim an der Ruhr

ACHTUNG:
Änderung der
Aufaktveranstaltung!

Einladung
zur Auftaktveranstaltung



Programm
25. bis 30. September 2017

Mit freundlicher Unterstützung:



Einladung

zur Auftaktveranstaltung

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir freuen uns, Sie am

Montag, 25. September 2017, um 19.00 Uhr
im Haus der Stadtgeschichte,
Von-Graefe-Straße 37
in 45470 Mülheim an der Ruhr

begrüßen zu dürfen.

- **Eröffnung**
durch die Integrationsratsvorsitzende
Emine Arslan
 - **Grußwort**
des Oberbürgermeisters Ulrich Scholten
 - **Vortrag „Migration und Integration:
Worüber reden wir eigentlich (nicht)?“**
Prof. Dr. Jochen Oltmer
(Migrationsforscher)
- Moderation Volker Wiebels
(Pressesprecher der Stadt Mülheim an der Ruhr)

E. Arslan

Vorsitzende des Integrationsrates

Die Anzahl der Plätze ist begrenzt.

Daher bitten wir unbedingt um Anmeldung **bis zum 19.9.2017**
telefonisch unter Tel.: 0208 / 455 30 22, per Fax: 0208 / 455 58 30 22
oder per E-Mail: martina.weiss-peleikis@muehlheim-ruhr.de

> Montag, 25. September 2017

* 19.00 Uhr

AUFTAKTVERANSTALTUNG INTERKULTURELLE WOCHE 2017

Vortrag: „Migration und Integration:
Worüber reden wir eigentlich (nicht)?“

Prof. Dr. Jochen Oltmer (Migrationsforscher)

Migration ist weder grundsätzlich gut noch schlecht. Dennoch beherrschen einseitige Positionierungen und Polarisierungen das Reden und Schreiben über das soziale Phänomen: Die einen verstehen Migration als Ergebnis von Krisen, Katastrophen und Defiziten – und ihre Folgen als Gefahr für Sicherheit, Wohlstand, gesellschaftliche und kulturelle Homogenität. Migration erscheint damit als Risiko, das dringend der intensiven politischen Vor- und Nachsorge bedarf. Die anderen wiederum sehen vornehmlich Potenziale für die Entwicklung des Arbeitsmarkts sowie Perspektiven für ökonomische, soziale und kulturelle Innovationen – im Zielland oder im Herkunftsland der Bewegungen. Nichts daran ist falsch: Wie für jedes soziale Phänomen können die Folgen und Effekte von Migration sehr unterschiedlich wahrgenommen und eingeschätzt werden.

Der Vortrag möchte Grundlinien des Redens und Schreibens über Migration und Integration deutlich machen. Warum zeigen sich Gesellschaften zum Teil offen gegenüber Migration, warum lassen sich dann wiederum Perspektiven der Schließung ausmachen? Was kann unter Integration verstanden werden und warum wird immer wieder neu ausgehandelt, unter welchen Bedingungen wer als integriert oder nicht-integriert gilt?

> Um Anmeldung wird gebeten.

> Dienstag, 26. September 2017

* 18.00 bis 20.00 Uhr

GEDICHTE UND LIEDER AUS DER (ALTEN/NEUEN) HEIMAT

Frauen aus verschiedenen Ländern tragen kurze Gedichte und Lieder, die sie im Leben geprägt haben, vor. Gedichte und Lieder, die in einer bestimmten Situation Kraft gespendet und sie getröstet haben. Diese werden in der Originalsprache rezitiert/gesungen. Danach folgen die deutschen Übersetzungen.

Veranstaltungsort: Jugendzentrum Stadtmitte,
Georgstraße 24

Veranstalter: Frauen der Welt & Jugendzentrum Stadtmitte

Bitte
Änderung der
Auftaktveranstaltung
beachten.

> Mittwoch, 27. September 2017

* 10.00 bis 12.00 Uhr

INTERNATIONALER FRÜHSTÜCKSTREFF FÜR FRAUEN

Ein geselliger und gemütlicher Treffpunkt für Frauen zum Kennenlernen, Austausch über Fragen des Familienalltags und zum gegenseitigen Tipps geben.

> Es entsteht ein kleiner Kostenbeitrag für das Frühstück.

Veranstaltungsort: Diakonie am Eck,
Kettwiger Straße 3 / Ecke Hagdorn

Veranstalter: Diakonisches Werk, Abteilung Soziale Dienste

* 10.00 bis 12.30 Uhr

INTERKULTURELLES ELTERNFRÜHSTÜCK

Mit dem Elternfrühstück möchte die Lebenshilfe gemeinsam mit dem Familiennetzwerk Heißen Eltern aus verschiedenen Kulturen zusammenbringen. Eingeladen sind alle interessierten Eltern von Kindern mit und ohne Behinderung.

> Es dürfen landestypische Speisen mitgebracht werden.
> Kostenfrei!

Veranstaltungsort: Lebenshilfe Center,
Heinrich-Lemberg-Straße 23 A

Veranstalter: Lebenshilfe e.V.
gemeinsam mit Familiennetzwerk Heißen

* 17.00 Uhr

INTERNATIONALES KINDERFEST

Wir feiern gemeinsam das internationale Kinderfest mit einer Kinderolympiade, den neusten Hits und leckerem Essen. Eingeladen sind alle Kinder von sechs bis dreizehn Jahren.

> Der Eintritt ist frei!

Veranstaltungsort: Jugendzentrum Stadtmitte,
Georgstraße 24

Veranstalter: SKJ e.V., Jugendzentrum Stadtmitte

* 17.00 Uhr

INTERKULTURELLES FRAUEN EMPOWERMENT- NETZWERK BERICHTET ZUR FRAUENSITUATION DER HERKUNFTSLÄNDER

Frauen des Int. Empowerment-Netzwerkes berichten u.a. über Genitalbeschneidung in Nigeria und die Situation kurdischer Frauen in Syrien.

> Die Veranstaltung ist nur für Frauen geöffnet.

Veranstaltungsort: dezentrale, Leineweberstraße 15-17

Veranstalter: Silent University Ruhr, Afro-Mülheimers e.V.

* 18.00 Uhr

SYRIEN; LAND UND LEUTE

Vortrag zum Thema Syrien. Der Referent wird über „Land und Leute“ berichten. Der Vortrag wird durch einen Mitbürger aus Syrien ergänzt.

Veranstaltungsort:
AWO Mülheim an der Ruhr e.V., Bahnstraße 18

Veranstalter: AWO Mülheim e.V.

> Donnerstag, 28. September 2017

* 10.00 bis 12.00 Uhr

INTERNATIONALES FRAUENFRÜHSTÜCK

In einer netten Atmosphäre frühstücken wir gemeinsam, tauschen uns aus und genießen die Gesellschaft von Frauen aus verschiedenen Ländern.

> Essensbeitrag zum Frühstück erwünscht.

Veranstaltungsort:
Begegnungsstätte der Caritas, Aktienstraße 78a

Veranstalter: Integrationsagentur Caritas-Sozialdienste,
Jugendzentrum Stadtmitte

* Ab 15.00 Uhr

INTERKULTURELLES GIRESUN

- Tag der offenen Tür
- Kinderprogramm
- Regionales Essen sowie Musik
- Vorstellung der Stadt Giresun

> Eintritt frei!

Veranstaltungsort: Giresunlular Kultur- und
Integrationsverein e.V., Oberhausener Straße 157

Veranstalter:
Giresunlular Kultur- und Integrationsverein e.V.

* 16.15 bis 17.45 Uhr

EBRU-MALEREI

„DER TANZ DER FARBEN AUF DEM WASSER“

Malerei auf dem Wasser.

Veranstaltungsort: Heinrich-Thöne-Volkshochschule
Mülheim, Bergstraße 1-3, Raum D 4 (Atelier)

Veranstalter: Gonca Kulturzentrum Mülheim e.V.
mit Kooperationspartner VHS Mülheim

* 17.00 bis 20.00 Uhr

GEMEINSAMES KOCHEN

Es werden gemeinsam leckere Köstlichkeiten hergestellt. Eingeladen sind alle Interessierten aus verschiedenen Kulturen. Kinder sind auch herzlich willkommen.

Veranstaltungsort: Lebenshilfe Center,
Heinrich-Lemberg-Straße 23 A

Veranstalter: Lebenshilfe e.V.

* Ab 18.00 Uhr

WIR SIND DA

Hier werden Flüchtlinge, die vor kurzer Zeit nach Mülheim an der Ruhr gekommen sind, über sich sprechen, wie sie gekommen sind und wie sie sich hier zurechtfinden. Gleichzeitig hören Sie einen Vortrag über die aktuelle Situation in Syrien.

Veranstaltungsort:
Heinrich-Thöne-Volkshochschule, Bergstraße 1-3

Veranstalter: CIIC e.V., Zentrum für Integration
und Interkulturelle Kommunikation e.V.

> Freitag, 29. September 2017

* Ab 15.00 Uhr

TAG DER OFFENEN TÜR BEI CIIC E.V.

(Zentrum für Integration und
Interkulturelle Kommunikation)

Hier werden Sie die Möglichkeit haben, unser Zentrum zu besuchen, Flüchtlingen zu begegnen und gemeinsam zu sprechen. Ein kleiner Malkurs und Spiele für Kinder werden angeboten.

Veranstaltungsort: CIIC e.V., Friedrichstraße 3

Veranstalter: CIIC e.V., Zentrum für Integration und
Interkulturelle Kommunikation e.V.